

# 2024 국립현대미술관 레지던시 프로그램

MMCA Residency Program 2024

## GOYANG CHANGDONG

고양

창동

Kam Donghwan  
Kwon Hye Kyoung  
Jaewon Kim  
Kim Taeyeon  
Moon Jiyoung  
Oh Jooyoung  
Lee Sooji  
Jesse Chun  
Cho Kyoungjae  
Jo Hyejin  
Han Sungwoo  
Hwang Kyumin

Diane Landry  
Niu Jun Qiang

Unmake Lab  
Leeje  
Jung Choulgue

Mette Sterre

Ulla Hvejsel  
Kim Kilde

Līga Spunde  
Maria Pop Timaru  
Sebastian Moldovan  
Kristine Krauze Slucka

Ni Hao  
Rosario Aninat  
Camilla Alberti

Giorgi Spanderashvili  
Bianca Winataputri  
Avani Tandon Vieira  
Jo-Lene Ong

감동환 · 권혜경 · 김재원 · 김태연  
문지영 · 오주영 · 이수지 · 제시 천  
조경재 · 조혜진 · 한성우 · 황규민  
디안느 랜드리 · 니우 쥔 치앙

언메이크랩 · 이제 · 정철규 · 메테 스테르 · 올라 하베셀  
킴 킬드 · 리가 스푼데 · 마리아 팝 티마루 · 세바스티안 몰도반  
크리스틴 크라우제 슬루카 · 니하오 · 로사리오 아나나트  
카밀라 알베르티 · 기오르기 스판데라시빌리 · 비앙카 위나타푸트리  
아브니 탄돈 비에이라 · 조린 웅

이 책에 수록된 도판 및 글의 저작권은 해당 작가와 국립현대미술관에 있습니다. 도판과 텍스트를 사용하시려면 미리 저작권자의 사용 허가를 받으시기 바랍니다.

© 국립현대미술관, 2024

All rights reserved.  
No part of this publication may be reproduced in any manner without the prior written permission from the copyright holders.

© 2024 National Museum of Modern and Contemporary Art, Korea.

국립현대미술관 레지던시

MMCA Residency

레지던시는 국내외 예술가들의 창작 여건 활성화와 글로벌 네트워크 확대를 위해 국립현대미술관이 운영하는 레지던시입니다.

국립현대미술관 레지던시는 국내외 여러 장르의 예술가와 연구자들의 창작과 연구 활동을 지원하고 있습니다. 입주작가 및 연구자들의 창작 역량을 강화하고 실험적 교류를 활성화하기 위해 전시 및 다양한 지원 프로그램을 제공합니다.

MMCA Residency is an artist/researcher-in-residence program run by the MMCA that provides a vital creative condition for Korean and international artists and expand their global network.

MMCA Residency supports the creative and inquisitive activities of Korean and international artists and researchers of various genres, offering exhibition opportunities and a wide range of support programs to strengthen their creative abilities and encourage experimental exchange.

구분 Category	고양레지던시 MMCA Residency Goyang	창동레지던시 MMCA Residency Changdong
개관 Establishment	2004	2002
주소 Address	(10265) 경기도 고양시 덕양구 고골길 59-35 59-35, Gogol-gil, Deogyang-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do 10265 Republic of Korea	(01469) 서울특별시 도봉구 덕릉로 257 257, Deongneung-ro, Dobong-gu, Seoul 01469 Republic of Korea
규모 Dimensions	대지 면적 4,099m <sup>2</sup> , 연면적 2,507m <sup>2</sup> (1층: 1,331m <sup>2</sup> , 2층: 1,018m <sup>2</sup> , 지하: 158m <sup>2</sup> )  Land Area 4,099m <sup>2</sup> , Total Floor Area 2,507m <sup>2</sup> (1st Floor: 1,331m <sup>2</sup> , 2nd Floor: 1,018m <sup>2</sup> , Basement: 158m <sup>2</sup> )	대지 면적 1,495.3m <sup>2</sup> , 연면적 1,497m <sup>2</sup> (1층: 730m <sup>2</sup> , 2층: 707m <sup>2</sup> , 지하: 60m <sup>2</sup> )  Land Area 1,495.3m <sup>2</sup> , Total Floor Area 1,497m <sup>2</sup> (1st Floor: 730m <sup>2</sup> , 2nd Floor: 707m <sup>2</sup> , Basement: 60m <sup>2</sup> )
시설 Facilities	작업실 19실(66m <sup>2</sup> *숙박 공간 포함), 전시실(132m <sup>2</sup> ), 야외 작업장(390m <sup>2</sup> ), 목공·철공 작업실(109m <sup>2</sup> ), 자료실(66m <sup>2</sup> ), 공용 주방, 커뮤니티룸 등  19 Studios (66m <sup>2</sup> *Residential space included), Gallery (132m <sup>2</sup> ), Outdoor work area (390m <sup>2</sup> ), Workshop for Woodwork and Metalwork (109m <sup>2</sup> ), Library (66m <sup>2</sup> ), Shared kitchen, Community room, etc.	작업실 9실(46m <sup>2</sup> 2실, 55m <sup>2</sup> 3실, 60m <sup>2</sup> 4실 *숙박 공간 포함), 프로젝트 팀 2실(60m <sup>2</sup> ), 제1전시실(132m <sup>2</sup> ), 제2전시실(105m <sup>2</sup> ), 야외 작업장(191m <sup>2</sup> ), 공용 주방, 커뮤니티룸 등  9 Studios (2 studios: 46m <sup>2</sup> , 3 studios: 55m <sup>2</sup> , and 4 studios: 60m <sup>2</sup> *Residential space included), 2 Project team studios (60m <sup>2</sup> ), Gallery I (132m <sup>2</sup> ) & Gallery II (105m <sup>2</sup> ), Outdoor work area (191m <sup>2</sup> ), Shared kitchen, Community room, etc.

## 운영 프로그램

## Programs

### 오픈스튜디오

입주작가들의 입주 활동 성과 및 작업실을 공개하는 주요 행사

### Open Studio

Open studio event to showcase the creative outputs of the artists-in-residence

### 전시

입주작가 및 출신 작가 전시

### Exhibitions

Exhibitions featuring current and alumni artists

### 국제 교환 입주프로그램

해외 우수 문화예술기관들과의 파트너십을 통해 작가 상호 교환입주 기회 제공

### International Residency Exchange Program

Exchange residency opportunities with partner institutions in overseas countries

### MMCA 레지던시 세미나

입주작가 및 연구자와 국립현대미술관 학예사 및 외부 전문가 간 작품 연구 및 비평, 담화

### MMCA Residency Seminar

Seminar with resident artists/researchers and art professionals to discuss critical discourses produced from the resident's artistic practices or research

### 아트토크

입주작가 및 연구자와 각계 전문가 간 교류를 위한 자리로 작품 소개 및 네트워크의 장 마련

### Art & Talk

Networking sessions between resident artists, researchers, and professionals to introduce each other's practice/research

### 기술지원특강

작업 활동에 필요한 실용적 기술 관련 특강 및 워크숍

### Technical Workshop

Lectures or workshops on practical techniques for artistic production

### 전문가 자문 및 비평 프로그램

문화예술, 인문사회, 과학 등 각 분야 전문가들과 입주작가간 면담 및 비평

### Meetings with Professionals

Review, research, and critique with invited professionals in the fields of art, culture, humanities, social science etc

### 출판

오픈스튜디오 및 전시 홍보물, 운영 결과집 등

### Publications

Open studio events, exhibition leaflets, annual report, etc

# GOYANG

## 고양

### 국내일반 입주프로그램

감동환  
권혜경  
김재원  
김태연  
문지영  
오주영  
이수지  
제시 천  
조경재  
조혜진  
한성우  
황규민

### Korean Artist Residency Program

Kam Donghwan  
Kwon Hye Kyoung  
Jaewon Kim  
Kim Taeyeon  
Moon Jiyoung  
Oh Jooyoung  
Lee Sooji  
Jesse Chun  
Cho Kyoungjae  
Jo Hyejin  
Han Sungwoo  
Hwang Kyumin

### 국제 교환 입주프로그램

디안느 랜드리  
니우 쥘 치앙

### International Residency Exchange Program

Diane Landry  
Niu Jun Qiang

## 감동환 Kam Donghwan

감동환(1985년생)은 ‘우리’라는 개념이 시간과 장소를 이동하며 만들어내는 경계의 가변적 형태와 범위를 추적하며 마침내 경계의 모호성에 접근한다. 이러한 추적의 궤도는 아마도 이분법적 세계관 바깥의 제3의 행위주체(무생물과 미생물을 포함하는)를 찾아내고 포함시키고자 하는 목표점을 향하고 있는지도 모른다. 그의 작업은 최근 2023 싱가포르 비엔날레, 네덜란드 캐스코 아트인스티튜트, 반아베뮤지엄, 프레미어 프레임즈, 팔레스타인 카릴 사카키니 컬처센터에서 전시되었다. 라익스 아카데미, 광주 아시아문화전당, 루마파운데이션 레지던시 프로그램에 참여했다.

In his work, Kam Donghwan (b.1985) has been tracing the variable form of the borders and boundaries that the concept of "we" creates as it moves through time and space, and finally approaching the ambiguity of them. The trajectory of this tracing is perhaps pointing towards the goal of finding and including the third agents (including inanimate and microbial) outside the binary worldview. His work has been presented at the NATASHA 2023 Singapore Biennale, Casco Art Institute, Van Abbemuseum, Khalil Sakakini Cultural Center in Ramallah, Palestine. He also participated in residency program at Rijksakademie(NL), Gwangju Asia Culture Center(KR), Luma Foundation(FR), U-Jazdowski center for contemporary art(PL).

〈니나 벨. 에프 하우스 뮤지엄〉(캐스코 아트인스티튜트, 네덜란드, 2023) 전시전경.  
Exhibition view of *Nina bell. F House Museum* (Casco Art Institute, Netherlands, 2023)



국내일반 입주프로그램  
Korean Artist Residency Program

## 권혜경 Kwon Hye Kyoung

권혜경(1984년생)은 최근 임신과 출산, 육아 경험을 토대로 시작한 프로젝트 “MOTHER ZONE”을 통해 한국 사회에서 출산과 양육하는 여성들의 삶에 주목하며 사회 각각의 구성원으로부터 받는 차별과 불평등, 자아실현과 육아 사이의 갈등, 경력 단절, 고립 등의 이야기를 회화를 통해 다루고 있다. 그는 지극히 개인적인 이야기로부터 정치적이며, 사회적 서사를 반영하며 단순한 묘사를 넘어 다양한 대화를 촉발하고 새로운 관점을 제공하며 연대감을 느끼고자 한다. 최근 개인전으로《빠빠이 혜경》(갤러리 조선, 서울, 2023)이 있으며, 2014년 자를란트주 장학생(아카데미 데어 쿤스테 베를린, 독일)에 선정되었다. 화이트블록 천안창작촌(2021-23) 등 레지던시 프로그램에 참여했다.

Kwon Hye Kyoung (b. 1984) draws inspiration from her profound journey of maternity and focuses on the nuanced lives of women experiencing pregnancy, childbirth, and parenting in Korean society through her MOTHER ZONE project. Her paintings vividly explore workplace discrimination, societal inequality, the delicate balance between self-realization and parenting, career disruption, and isolation. She aims to create works that transcend mere depictions and reflect political and social narratives, sparking diverse conversations, offering new perspectives, and building solidarity among women facing the multifaceted challenges of motherhood. Her resilience in her personal and artistic journey culminated in her recent solo exhibition, *Bye Bye Hye Kyoung* (Gallery Chosun, Seoul, 2023). Kwon was a recipient of a fellowship in Saarland in 2014 (Akademie der Künste, Berlin), and has also participated in various residencies, including White Block Residency (2021-23).

원/L 〈Pale 뮤직 인터네셔널〉, 2021, 캔버스에 아크릴과 연필, 193 × 259.1 cm.  
*Pale Music International*, 2021, acrylic and pencil on canvas, 193.9 × 259.1 cm.

오/R 〈XXL〉, 2021, 캔버스에 아크릴과 연필, 193 × 259.1 cm.  
*XXL*, 2021, acrylic and pencil on canvas, 193.9 × 259.1 cm.

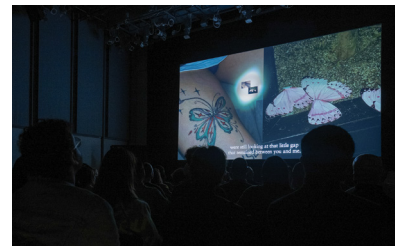


## 김재원 Jaewon Kim

김재원(1991년생)은 영상, 사진, 언어를 기반으로 퀴어와 HIV/AIDS의 확장성을 탐구하며, 과거, 현재, 미래의 시간을 다층적 경험의 맥락에서 서술한다. 그의 작업은 질병이 가진 힘이 가려지고 배제되는 존재들의 의미와 접촉을 어떻게 변화시키고 있는지 질문과 추적을 진행한다. 엘리펀트스페이스(서울, 2023), 공간 사일삼(서울, 2021) 등에서 개인전을 개최했으며, 작품은 휘트니 미술관(뉴욕, 2022), 필라델피아 미술관(필라델피아, 2022), 서울국제프라이드영화제(서울, 2021), 부산국제비디오아트페스티벌(부산, 2017) 등에서 상영되었다. 이외에도 메트로 아트(브리즈번, 2023), 프래그먼트 갤러리(뉴욕, 2023), 서울시립 북서울미술관(서울, 2023), 아시안 아트 이니셔티브(필라델피아, 2023), 울산시립미술관(울산, 2022) 등에서 열린 단체전에 참여했다.

Jaewon Kim (b. 1991) primarily utilizes video, photography, and writing to explore the expansive nature of queerness and HIV/AIDS, contextualizing the past, present, and future as multi-layered experiences. His work questions and traces how the force of the illness reshapes the meaning of encounters with the invisible and excluded. His recent solo exhibitions include *Elephantspace* (Seoul, 2023) and *SPACE Four One Three* (Seoul, 2021). His videos have been screened at the Whitney Museum of American Art (New York, 2022), Philadelphia Museum of Art (Philadelphia, 2022), Seoul International PRIDE Film Festival (Seoul, 2021), and Busan International Video Art Festival (Busan, 2017). He has participated in various group exhibitions including *Metro Arts* (Brisbane, 2023), *Fragment Gallery* (New York, 2023), *Buk-Seoul Museum of Art* (Seoul, 2023), *Asian Arts Initiative* (Philadelphia, 2023), and *Ulsan Art Museum* (Ulsan, 2022), among many others.

〈Day With(out) Art 2022: Being & Belonging〉  
(휘트니 미술관, 뉴욕, 2022) 상영 전경.  
Screening view of *Day With(out) Art 2022: Being & Belonging*  
(Whitney Museum of American Art, New York, 2022)



## 김태연 Kim Taeyeon

김태연(1987년생)은 다양한 조건, 규격, 제도의 양상을 작업의 출발점으로 삼아 그 틀의 바깥을 드러낼 수 있는 조각의 가능성을 실험하고 있다. 개인전 《구멍》(얼터사이드, 서울, 2023), 《수렴과 발산》(갤러리2, 서울, 2021), 《비 틀》(아트스페이스 보안, 서울, 2020) 및 다수의 단체전에서 작업을 발표했으며, K'ARTS 창작스튜디오(2022), 금천예술공장(2021) 등의 레지던시 프로그램에 참여했다.

Kim Taeyeon (b. 1987) employs a variety of conditions, standards, and systems to experiment with sculpture's ability to reveal that which lies outside of such frameworks. She has presented her work at various solo and group exhibitions including *Way Out* (AlterSide, Seoul, 2023), *Form and Variation* (Gallery2, Seoul, 2021), and *Out of Line* (Artspace BOAN, Seoul, 2020). Kim has also participated in residency programs such as K-ARTS Creative Studio (2022) and Seoul Art Space Geumcheon (2021).

〈말린 어깨〉, 2023, 청동, 은분, 폴리스티렌폼, 132 × 45 × 45 cm.  
*Rounded Shoulder*, 2023, bronze, silver powder, polystyrene foam, 132 × 45 × 45 cm.





## 문지영 Moon Jiyoung

문지영(1983년생)은 장애가 있는 동생과 함께 살아오며 직면한 차별, 낙인, 돌봄의 문제들을 회화, 영상, 설치 등의 다양한 매체로 표현해왔다. 최근 맹목적인 믿음과 관련한 이미지를 통해 사회적 약자들이 극복행위에 기댈 수밖에 없는 현실에 주목하면서 작업의 외연을 확장해나가고 있다. 개인의 서사를 되새김하는 문지영의 작업은 사회를 향한 저항에 그치지 않고, 공동체적 연대를 모색한다. 개인전 《무릎으로 쌓는 사탕》(스페이스 닷, 부산, 2019)을 비롯해 기획전 《어떤 Norm(al)》(수원시립미술관, 수원, 2023), 《부산비엔날레-물결 위 우리》(부산현대미술관, 부산, 2022), 《돌봄사회》(경남도립미술관, 창원, 2021) 등에서 작품을 발표했다.

Moon Jiyoung (b. 1983) expresses issues of discrimination, stigma, and care she confronted while living with her younger sister with disabilities through various mediums including painting, video, and installation. Recently, she has broadened the scope of her work to include faith-related imagery, especially focusing on how many disadvantaged members of society have no choice but to rely on religion to help with the challenges of life. Moon's works that reflect on personal narratives go beyond protesting society to exploring communal solidarity. She has presented works at solo exhibitions such as *Melting Pile of Candies—For What the Woman Prays* (Space Dot, Busan, 2019), as well as group exhibitions including *So-called Normal Family* (Suwon Museum of Art, Suwon, 2023), 2022 Busan Biennale (Museum of Contemporary Art Busan, Busan, 2022) and *Caring Society* (Gyeongnam Art Museum, Changwon, 2021).

〈긴 밤을 보낸 언니에게〉, 2021, 캔버스에 유채, 193.9 × 336.6 cm.  
My Dear, My Love, My Big Sister, 2021, oil on canvas, 193.3 × 336.6 cm.

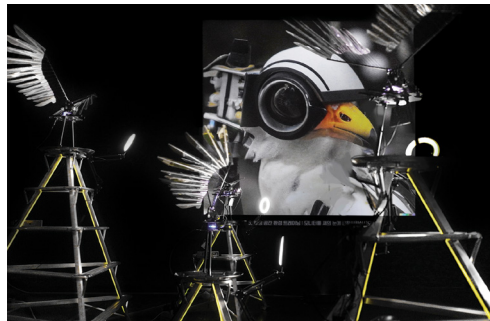


## 오주영 Oh Jooyoung

오주영(1991년생)은 공학 리서치를 바탕으로 게임, 인공지능 챗봇 등 인터랙티브 기술을 활용해 현대 과학, 기술의 한계와 또 다른 가능성을 탐구한다. 근래에는 기후 위기와 이동성 기술, 환경 자원과 돌봄을 주제로, 기술의 사용 대상을 “새”로 치환해 돌봄을 제공하는 생체모방 AI 드론 〈황조롱이 드론〉(제로원 데이, 2022)과 〈유조키움센터〉(부산현대미술관, 2023)를 발표한 바 있다. 개인전 〈부적절한 조감도〉(공간일리, 2022), 〈내가 무엇을 모르는지 알자〉(플레이스막2, 2020), 〈주사위 게임〉(백남준 아트센터, 2020) 등을 선보였고, 〈투유: 당신의 방향〉(아르코미술관, 2022), 〈온라이프〉(경남도립미술관, 2022), 〈게임과 예술: 환상의 전조〉(대전시립미술관, 2021) 등 다수의 단체전에 참여했다.

Jooyoung Oh (b.1991) explores the limits and alternative potentials of contemporary science and technology, using interactive technologies like gaming and AI chatbots, grounded in research. Recently, she presented the biomimetic AI drone Kestrel Drone (ZER01NE Day, 2022) and Young Bird Care Center (Museum of Contemporary Art Busan, 2023), replacing technology users with “birds” to provide care, themed around climate crisis, mobility technologies, and environmental resources. Her solo exhibitions include *View from out of place* (Space illi, 2022), *Realizing What I Don't Know* (Place Mak2, 2020), *Dice Game* (Nam June Paik Art Center, 2020), and she participated in several group exhibitions including *To You: Your Direction* (Arko Art Center, 2022), *Onlife* (Gyeongnam Art Museum, 2022), and *Games and Art* (Daejeon Museum of Art, 2021).

〈2022 ZER01NE DAY〉(에스팩토리 서울, 2022) 전시 전경.  
Exhibition view of 2022 ZER01NE DAY (SFactory Seoul, Seoul, 2022).



## 이수지 Lee Sooji

이수지(1986년생)는 형식이 곧 내용이 되는 결과물에 관심을 두고 창작의 과정에 집중하여, 디자인과 미술, 오브제와 평면을 오가며 경계 없는 작업을 진행해왔다. 물리적인 방식을 선호하는 작가는 손의 노동을 통해 개인적이고 직관적인 방식으로 작업을 풀어내며, 이는 자연스럽게 단적인 이미지에 비해 비약적인 시간과 노력이 필요한 ‘슬로우 프로세스(Slow Process)’를 표방한다. 최근 개인전으로는 〈네 가지 도구〉(김희수 아트센터, 2023), 〈Form forming, Formation〉(인천아트플랫폼, 2023), 〈Goodbye to the art〉(라임스톤북스, 2023) 등이 있으며, 안 반 에이크 아카데미(2018), 인천아트플랫폼(2022), 난지미술창작스튜디오(2023)의 레지던시 프로그램에 참여했다.

Lee Sooji (b. 1986) focuses on the process of creation and its results in which form becomes content and produces works that cross the boundaries of design and art, object and plane. Lee's creative process unfolds individually and intuitively as she prefers to work with her hands, naturally advocating a “slow process” that requires more time and effort compared to making a simple image. Lee has held solo exhibitions such as *Four Tools* (Soorim Art Center, 2023), *Form forming, Formation* (Incheon Art Platform, 2023), *Goodbye to the art* (Limestone Books, 2023), and participated in residencies including the Jan van Eyck Academy (2018), Incheon Art Platform (2022), and SeMA Nanji Residency (2023).

〈네 가지 도구〉(김희수 아트센터, 서울, 2023) 전시 전경.  
Exhibition view of *Four Tools* (Kim Hee Soo Art Center, Seoul, 2023).



## 제시 천 Jesse Chun

제시 천(1984년생)은 서울과 뉴욕에서 활동하는 시각예술가이다. 영상, 드로잉, 조각, 설치를 통해 언어와 시학을 탐구한다. 기성의 언어체계와 식민주의적 가독성의 구조를 파열하고 추상화하여 비선형적인 의미와 시간성 및 번역할 수 없는 것에 관한 작업을 한다. 또한 의미의 무한한 기호학과 우주론을 시작 언어로 펼친다. 2023년 제 12회 서울미디어시티 비엔날레에서 개인 서베이 전시를 선보였고, 뉴욕 스킵프 센터 및 더 드로잉 센터, 토론토 현대미술관, 런던 화이트채플 갤러리 등에서 전시했다. 미국 조안 미첼 파운데이션 회화 및 조각 부문에서 수상했으며 서울시립미술관, 뉴욕 근대 미술관 라이브러리, 및 카디스트 파운데이션에 작품들이 소장되었다.

Jesse Chun (b.1984) lives and works between New York and Seoul. Chun's immersive poetics in moving image, drawing, sculpture, and installation intimately ruminate on language. Unfixing the dominant compositions of legibility, Chun's practice invokes alternate semiotics and cosmologies of meaning, time, and the untranslatable. Chun's recent solo exhibition was presented at the 12th Seoul Mediacity Biennale in 2023; her work has also been presented by SculptureCenter, New York (NY); the Drawing Center, NY; the Museum of Contemporary Art Toronto, Toronto; Whitechapel Gallery, London; among others. Chun is a recipient of the Joan Mitchell Foundation Painters and Sculptors Grant (US) and her work is in the collections of the Seoul Museum of Art, the Museum of Modern Art Library (NY), and Kadist Art Foundation.

〈오 더스트〉, 2023, 3채널 비디오, 거울, 7분 6초, 비디오, 사운드, 가변 크기.  
《시, language for new moons》(제 12회 서울미디어시티 비엔날레, 제시 천 솔로 서베이 전시, 서울역사박물관, 서울, 2023) 전시 전경.  
O dust, 2023, 3-channel video installation, 3 mirrors, 7 min. 6 sec. video, sound, dimensions variable. / *AI, language for new moons*, exhibition view of Jesse Chun's solo survey exhibition at 12th Seoul Mediacity Biennale (Seoul Museum of History, Seoul, 2023).



## 조경재 Cho Kyoungjae

조경재(1979년생)는 사진을 통해 생겨나는 허구성과 평면성에 주목한다. 2016년부터 사진의 시선, 구조, 방법, 현상, 태도 등에 대한 자신만의 관점을 다양한 방식의 전시로 시도해 오고 있다. 대표적인 전시로는 《부서진 모서리》(프로젝트 사루비아 스페이스, 2017-2018), 《치수를 드러내다》(아마도예술공간, 2018), 《여좌본부》(SeMA 창고, 2020), 그리고 《모든 것에는 깨진 틈이 있어. 빛은 바로 거기로 들어오지.》(TINC, 2021)가 있다.

Cho Kyoungjae (b. 1979) focuses on the fiction and flatness that arise through photography. Since 2016, Cho has attempted various methods based on his unique perspectives on the perspective, structure, method, phenomenon, and attitude of photography. Representative exhibitions include *Broken edge* (Project Space SARUBIA, 2017-2018), *The Reveal of Tooth Pulp* (Amado Art Space, 2018), *Yeojwa Headquarters* (SeMA Warehouse, 2020), and *There is a crack in everything. That's how the light gets in* (This is not a church, 2021).

《금곡피아노》, 2021, 사진, 잉크젯프린트, 180 × 150 cm.  
Geumgok Piano, 2021, photograph, inkjet print, 180 × 150 cm.



## 조혜진 Jo Hyejin

조혜진(1986년생)은 서울에서 활동하는 조각가이다. 사회 구성원의 행동 양식과 이를 반영하는 형태로서 사물에 주목한다. 사회의 필요에 따라 사물이 생산, 소비되는 운동성과 조각하기를 상호 참조적 관계로 설정하고, 조각 매체에 대한 질문을 작업의 동력으로 삼는다. 《꿀, 모양, 자리.》(스페이스 윌링앤딜링, 서울, 2021), 《옆에서 본 모양: 참조의 기술》(d/p, 서울, 2019) 등 6회의 개인전과, 타이포잔치 2023 《따옴표 열고 따옴표 닫고》(문화역서울284, 서울, 2023), 《21세기 기념비-절대적인 것에 대하여》(아마도예술공간, 서울, 2021), 《식물도감: 시작 증거와 플로라》(국립현대미술관, 서울, 2016) 등 다수의 단체전에 참여했다.

Jo Hyejin (b. 1986) is a sculptor based in Seoul. Her practice focuses on the way that members of society behave and how objects reflect such behaviors. Questioning the medium itself, Jo establishes a cross-referential relationship between sculpture and the mobility of the objects that are produced and consumed according to society's needs. She has had six solo exhibitions, including *Look, Shape, Place* (Space Willing N Dealing, Seoul, 2021), *Shape, From the Side: Reading Documents* (d/p, Seoul, 2019), and has participated in numerous group exhibitions, such as Typojanchi 2023's *Open Quotation Marks Close Quotation Marks* (Culture Station Seoul 284, Seoul, 2023), *The 21st-Century Monument—On the Absolute* (Amado Art Space, Seoul, 2021), and *An Illustrated Book of Plants: The flora and its poetic evidences* (MMCA Seoul, 2016).

《옆에서 본 모양: 참조의 기술》(d/p, 서울, 2019) 전시 전경.  
Exhibition view of *Shape, From the Side: Reading Documents* (d/p, Seoul, 2019).



## 한성우 Han Sungwoo

한성우(1987년생)는 사라져가는 풍경의 흔적을 소재로 기억과 이미지의 틈새를 탐구해왔다. 고려대학교 미술학부, 한국예술종합학교 조형예술전문사 과정을 졸업했다. 《, 저기》(에이라운지 갤러리, 서울, 2022), 《꽃;벽》(플레이스막2, 서울, 2020), 《균형》(송은 아트큐브, 서울, 2020), 《풍경그림과 그리기》(스페이스 윌링앤딜링, 서울, 2013) 외 다수의 개인전과 《Summer Love 2022》(송은, 서울, 2022), 《아나모르프즈: 그릴수록 흐려지고, 멀어질수록 선명해지는》(WESS, 서울, 2020), 《Scenographic Imagination》(베이징 코뮌, 베이징, 2019)를 비롯한 다수의 단체전에 참여했다. 난지미술창작스튜디오 레지던시 프로그램에 참여했으며 경기도미술관, 부산시립 미술관, 청주시립미술관 등에 작품이 소장 되어있다.

Han Sungwoo (b. 1987) uses the disappearing traces of landscapes as his subject to paint the gaps between memory and imagery. He received his BFA from Korea University's art department and an MFA in painting from Korea National University of Arts. He has held several solo shows such as, *Somewhere Between* (A-Lounge, Seoul, 2022), *Flower; Wall* (PLACEMAK2, Seoul, 2020), *Balancing* (SongEun ArtCube, Seoul, 2020), *From Scenery* (Space Willing N Dealing, Seoul, 2013) and participated in numerous group exhibitions, including *BOOKS AND THINGS* (Helen J Gallery, LA, 2022), *Summer Love 2022* (SONGEUN, Seoul, 2022), *Anamorphose : Depict but Blurry, Distant but Vivid* (WESS, Seoul, 2020), and *Scenographic Imagination* (Beijing Commune, Beijing, 2019). He participated in the SeMA Nanji Residency and his work has been collected by several institutions including the Busan Museum of Art, Cheongju Museum of Art, and Gyeonggi Museum of Modern Art.

《fw(작품번호62)》, 2023, 캔버스에 유채, 230 × 200 cm.  
fw (work no.62), 2023, oil on canvas, 230 × 200 cm.



## 황규민 Hwang Kyumin

황규민(1994년생)은 동양화를 비유한 시스템을 만들어, 그 안에 동시대 서화를 입력한다. 가상의 인물 황씨가 원작을 배울 수 있는 '화보'를 제작하고, 화보 낱장을 접, 획 등 '단위'로 이용해 새로운 그림을 만들어내는 것이 이 시스템의 틀이다. 황씨는 긴 세월 그림 감상을 즐긴 서화 애호가로, 황규민의 그림을 보고 감동해 화보를 제작하기 시작했다. 그를 통해 동시대 서화를 만난 황씨는 최근, 조금 뜬금 모습으로 새로운 그림을 찾아 다닌다. 개인전 《황씨화보》(OCI미술관, 서울, 2022)에 이어 2인전 《물, 길》(한원미술관, 서울, 2023), 《信仰なしの祈り(신앙 없는 기도)》(갤러리 요시나가, 도쿄, 2023), 《송지인화보-살풀이》(인천아트플랫폼, 인천, 2023)에서 화보를 발표했다.

Hwang Kyumin (b. 1994) establishes a system for analogizing Dong-Yang-Hwa (동양화, 東洋畫, Oriental Paintings) and incorporates contemporary Seo-hwa (서화, 書畫, calligraphy and painting) within it. The core framework of this system revolves around Mr. Hwang, an imaginary art enthusiast with a long-standing appreciation for paintings. He creates "manuals" as a means to study original works and uses these manuals as "units", such as dots and strokes, to generate new paintings. In recent developments, Mr. Hwang has expanded the scope of his manuals beyond his own paintings to include Seo-hwa works by other artists. Hwang published his manuals in his Solo Exhibition *Hwang's Manual of Eternal Classics* (OCI Museum of Art, Seoul, 2022) and through collaborations with contemporary Seo-hwa artists Park Sohyun, Kim Seung-gyu, and Song Jean.

《황씨화보》(OCI미술관, 서울, 2022) 전시전경.  
Exhibition view of *Hwang's Manual of Eternal Classics* (OCI Museum of Art, Seoul, 2022).





## 디안느 랜드리 Diane Landry

디안느 랜드리(1958년생)는 프랑스계 캐나다 출신의 작가다. 일상 생활에서 직접 수집한 물건들로 작품을 제작하는데 작가에게 재활용이라는 개념은 문자 그대로도 비유적으로도 아주 중요하다. 작가가 말하는 일상적 현실은 설치 및 퍼포먼스로 쉽게 가능할 수 있다. 주목할 만한 점은 그가 이런 준-레디메이드에 새 소명을 불어넣는다는 점이다. 개입을 통해 우리의 선입견을 깨고 매우 일상적인 것들에 대한 감정적 기억을 변화시킨다.

Diane Landry (b. 1958) is a French Canadian artist. She creates works out of ordinary objects, gathered directly from everyday life. The concept of recycling, in both the literal and figurative sense, is of primary importance. The banal realities she incorporates into her installations and performances are easily recognizable. What is startling is the new vocation she gives to these semi-ready mades. These interventions seek to alter our emotional memory of such extremely ordinary things in order to shake up our preconceived ideas.

《Quatre révolucoeurs》, 2021, 자동화 장치가 부착된 벽 조형물, 가변크기.  
Quatre révolucoeurs, 2021, wall sculpture with automation, dimensions variable.



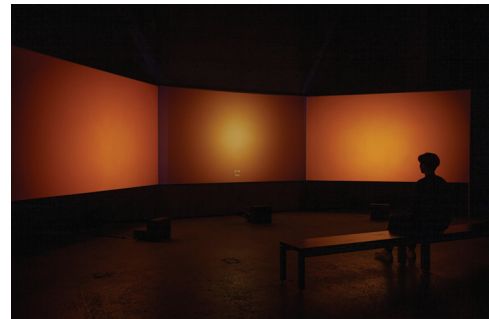
국제 교환 입주프로그램  
International Residency Exchange Program

## 니우 쥘 치앙 Niu Jun Qiang

니우 쥘 치앙(1983년생)은 대만 작가로 비디오, 영화, 멀티미디어를 사용해 존재의 양태로서의 비전을 탐구한다. 집단의식과 개인 간의 상호연결된 관계를 동시성과 전생, 종교, 에너지 의학, 질병의 측면에서 다루기도 한다. 레지던시 입주 기간 중에는 한국 사회 집단의식 속 경계의 문제를 조망할 계획이다. 이 경계는 때로는 지리적, 때로는 물질적, 때로는 심리적이다.

Niu Jun Qiang (b. 1983) is Taiwanese artist who discusses “vision as a form of existence” through the mediums of video, film, and multimedia. He also pays attention to the interconnected relationship between collective consciousness and individuals, especially through the lenses of synchronicity, past lives, religion, energy medicine, and disease. During the residency, he plans to examine issues related to boundaries present in the collective consciousness of Korea—boundaries that can be geographical, material, and/or psychological.

《Reveal》, 2020, Full HD 3채널 비디오, 4채널 스테레오 믹스, 18분 30초.  
Reveal, 2020, Full HD 3-channel video, 4-channel stereo mix, 18 min. 30 sec.



# CHANGDONG

## 창동

국내일반 입주프로그램	Korean Artist Residency Program
언메이크랩 이제 정철규	Unmake Lab Leeje Jung Choulgyue
몬드리안재단 펠로우십 프로그램	Mondriaan Fund Fellowship Program
메테 스테르	Mette Sterre
덴마크예술재단 펠로우십 프로그램	Danish Arts Foundation Fellowship Program
울라 하베셀 킴 킬드	Ulla Hvejsel Kim Kilde
국제교류 입주프로그램	International Artist Fellowship Program
리가 스펀데 마리아 팝 티마루 세바스티안 몰도반 크리스틴 크라우제 슬루카	Līga Spunde Maria Pop Timaru Sebastian Moldovan Kristine Krauze Slucka
국제일반 입주프로그램	International Artist Residency Program
니하오 로사리오 아니나트 카밀라 알베르티	Ni Hao Rosario Aninat Camilla Alberti
해외 연구자 입주 프로그램	International Researcher Residency Program
기오르기 스파데라시빌리 비앙카 위나타푸트리 아브니 탄돈 비에이라 조린 옹	Giorgi Spanderashvili Bianca Winataputri Avani Tandon Vieira Jo-Lene Ong

## 언메이크랩 Unmake Lab

언메이크랩(2016년 결성)은 기계의 인식 작용을 전유해 알고리즘의 집착을 아이러니, 우화, 유머로 바꾸는 작업을 한다. 특히 발전주의 역사와 기계 학습의 추출주의를 서로 겹쳐 현재의 사회문화, 생태적 상황을 드러내는 것에 관심이 있다. 최근에는 데이터셋, 컴퓨터 비전, 생성 AI의 예측성을 '일반자연'이라는 개념과 함께 놓고, 그 사이에서 드러나는 인간중심적 문화와 인식민성, 생태적 재난의 문제를 이야기 하고 있다. 기술 사회를 이해하는 교육 활동을 주요 방법론으로 삼고 있기도 하며, '포킹룸' 등의 활동에 참여해 담론과 연구 활동을 하고 있다.

Unmake Lab (c. 2016), is a Seoul-based collective comprised of two female members, Choi Binna and Song Sooyon. They turn algorithmic obsessions into irony, allegory, and a form of humor using machine perception in an unconventional manner. Specifically, they superimpose the historical context of developmentalism with the extractive nature of AI to shed light on contemporary socio-political and ecological situations. In recent times, their narratives have been constructed upon elements such as Generic Nature, speculative datasets, and computer vision. Besides their artistic approach, education is a fundamental component of their methodology. They actively engage in discourse and research through participation in events such as Forking Room. (www.unmakelab.org.)

〈가정동물신드롬〉, 2023, 야생동물 트레일캠 데이터셋 및 생성 신경망, 프로젝션 매핑, 루핑 비디오.  
Domestic Animal Syndrome, 2023, trailcam dataset, GANs, projection mapping, looping video.



국내일반 입주프로그램  
Korean Artist Residency Program

## 이제 Leeje

이제(1979년생)는 서울을 기반으로 활동하는 시각 예술가다. 불확실한 세계 속의 일상적 경험과 몽환적 상상을 현실감 있는 이미지로 그리며, 동시대의 정동을 포착하기 위해 회화의 매체적 확장 가능성을 탐구한다. 그에게 “회화”는 존재의 모호성을 감각하는 사건이자 바깥 현실과 공명하는 접속의 장이며, “회화하기”란 팽창하고 분열하는 세계로부터 잠시 물러나서 다양한 주체들과 그들의 시공간에 접근해 보려는 실천이다. 2015년부터 동료들과 비영리예술공간 ‘합정지구’를 운영해 왔다.

Leeje (b. 1979) is a visual artist based in Seoul. She draws upon everyday experiences and dreamlike imagination in an uncertain world and explores the potential of painting as a medium to encapsulate contemporary sentiments. To the artist, "painting" is an event that senses the ambiguity of existence, resonating with external reality, and she practices "painting" to engage with diverse subjects and their spacetime, temporarily withdrawing from the expanding and diverging world. Since 2015, she has co-operated the non-profit art space, Hapjungjigu.

《페인팅 기타 등등》(산수문화, 서울, 2021) 전시전경.  
Exhibition View of Paintings Et Cetera (Sansumunhwa, Seoul, 2021).



## 정철규 Jung Choulgue

정철규(1979년생)는 익숙하지 않거나 기대에 어긋나 보이는 것들을 함부로 내다 버리거나 배제하는 대신 새로운 접점이나 관계를 탐색하는 식으로 그것들을 어떻게든 전체에 포용하려는 작업을 진행하고 있다. 이런 그의 작업은 선불리 단정하고 규정하기보다는 표현 하나하나의 미묘한 뉘앙스를 섬세하게 헤아리고 연결하면서 아름다운 전체로 나아가기 위한 실마리를 찾는 시적인 상상력을 불러일으킨다. 회화에서 시작해 설치 예술 프로젝트, 손바느질 실드로잉으로 변모하고 있는 작업은 섬세하고 함축적인 조형 언어로 주변부의 작은 목소리들을 따뜻하게 품으면서 다양한 입장들의 공존 가능성을 탐구하고 실천해오고 있다.

Jung Choulgue (b. 1979) embraces things that do not meet expectations and that are somewhat unfamiliar by exploring new liaisons or relationships instead of throwing them away or dismissing them. His works evoke a poetic imagination that finds a way to move forward into a beautiful wholeness by feeling and connecting the subtle nuances of each expression rather than hastily determining and defining them. Starting from paintings, his works, which have evolved into installation art projects and hand-sewn drawings, explore and practice the possibility of the coexistence of various perspectives while embracing the small voices of the surrounding area with a delicate and implicit language.

〈달아가는 벽〉, 2022, 옥스퍼드 원단 위에 색연필, 360 × 495 cm.  
Walls to become resembled, 2022, color pencil on Oxford fabric, 360 × 495 cm.



## 메테 스테르 Mette Sterre

메테 스테르(1983년생)의 작품은 고정된 정의를 탈피한다. 무대디자인, 설치, 디지털기술, 의상 제작, 조각을 넘어 잠재적으로 무한하게 영역을 확장해 나간다. 스테르의 작품은 미학적으로나 개념적으로나 가치가 낮은 것에 가치를 부여하며, 폭력적이지만 은근하게 우리의 삶을 통제하는 권력 구조를 탐구하고 타파하기 위한 공간을 만들어낸다. 런던의 센트럴 세인트 마틴에서 무대 디자인 및 실기로 석사 학위를 받았으며, 2021년 라익스아카데미에 참여한 바 있다. 또한 코소보 마니페스타 14, 함부르크 쿤스트페어라인, 뉴욕 워터밀센터, 취리히 미그로 현대미술관, 함부르크 트리엔날레 디자인 미술관, 런던 아트15 등 국제적으로 작품을 선보였다.

Mette Sterre (b. 1983)'s creations escape fixed definitions. They exceed performance practice, installation, digital technologies, costume-making, and sculpture—potentially expanding their territories without limits. Sterre's work gives value to the devalued, both aesthetically and conceptually, making room for exploring and exploding the power structures that silently, although violently, regulate our lives. Sterre is a Rijksakademie van Beelden Kunsten Alumni (2021) and obtained her MA in Performance Design & Practice at Central Saint Martins in London. She has shown her work internationally at Manifesta 14 in Kosovo, Kunstverein in Hamburg, the Watermill Center in New York, Migros Museum in Zurich, Triennale Design Museum in Hamburg, and Art15 in London.

〈Seapussy Power Galore—Abcession (if you don't know, you don't grow)〉, 2021–2022, 라익스아카데미 오픈 스튜디오 2021의 설치 전경, 소프트 로보틱스를 이용한 공압식 보디마스크와 팽창포로 제작한 이동형 숨쉬는 벽의 무대 설치.  
사진: 토멕 데르수 아론.  
Seapussy Power Galore—Abcession (if you don't know, you don't grow), 2021–2022, Installation view at Rijksakademie van Beeldende Kunsten Open Studio 2021, Performative installation with Soft Robotic Pneumatic Bodymask and kinetic breathing wall from expansion foam.  
Photo: Tomek Dersu Aaron.



론드리안재단 펠로우십 프로그램  
Mondriaan Fund Fellowship Program



## 울라 하베셀 Ulla Hvejsel

울라 하베셀(1975년생)은 장기 프로젝트 위주로 작업하며 한 가지 주제를 무대와 텍스트, 설치 등 다각도에서 접근한다. 하베셀은 어리석음을 탐구하고 실패하는 일련의 퍼포먼스에서 자신의 맨 엉덩이를 꼭두각시 인형으로 활용하는 등 오랫동안 엉뚱한 일들을 벌여 왔다. 현재는 화장실에 가면 돈을 받는 새로운 엉터리 경제 아이디어를 통해 경제적, 생태적 위기를 탐구하고 있다. 하베셀은 글래스고 현대미술센터(CCA), 베이징 798 예술구 뿐만 아니라 위스콘신의 옛 가난한 농장, 캘리포니아의 사막 한가운데에 있는 컨테이너, 코펜하겐의 축구팀 탈의실 등과 같이 기존 예술의 관점에서 완전히 비가시적인 공간에서도 활발하게 작품을 선보여 왔다.

Ulla Hvejsel (b. 1975) often works on long-term projects, approaching a single topic through various mediums including performance, text, and installation. She has for a long time been literally “talking out of her ass”, by using her bare butt as a puppet in a series of performances where she investigated and lectured on stupidity. Currently, she is investigating economic and ecological crises through an idea of a new shitty economy where everybody gets paid to go to the toilet. Hvejsel has shown her work both in art galleries and completely inconspicuous premises; like a former poor farm in Wisconsin, CCA Glasgow, Zone 798—Beijing, a container in the desert in California, and the dressing room of a football club in Copenhagen as well as many other places.

〈A Fantasy of a New Shitty Economy〉, 2022, 코펜하겐의 어느 버스 정류장 포스터, 〈Hvis tiden er vigtig〉의 일부(시드하운 스테이션, 코펜하겐, 2022).  
A Fantasy of a New Shitty Economy, 2022, poster at a bus stop in Copenhagen, part of Hvis tiden er vigtig (Sydhavn Station, Copenhagen, 2022).



덴마크예술재단 펠로우십 프로그램  
Danish Arts Foundation Fellowship Program

## 김 킬드 Kim Kilde

김 킬드(1974년생)는 덴마크 코펜하겐 기반의 시각 예술가이자 교육자다. 그는 회화에서 확장해 SF 소설, 비주류 신화, 유체이탈에 관심을 가지며, 그룹 ‘리먼 브라더스’를 통해 자본주의적 육체성을 다룬다. 또한 포스트 아포칼립스 시나리오, 군집 지능, 화학 물질을 초객체로서 살피며 이를 설치, 레디메이드, 그리고 개념작업으로 표현한다. 킬드의 작품은 암스테르담 오우데 커크, 암스테르담 W139, 코펜하겐 니콜라이 쿤스트할, 말뚝 콘스탈, 코펜하겐 식스티에잇 아트 인스티튜트, 아타카마 사막, 칠레 산티아고 NAC, 서울 렛 스킵 오브 아트, 멕시코시티 국립미술관 등에서 전시되었다.

Kim Kilde (b. 1974) is a visual artist and educator based in Copenhagen, Denmark. Kilde works in an expanded field of painting, engaging in science fiction, esoteric mythology, out-of-body experience, and critiques of capitalist corporeality in the conceptual artist group Lehman Brothers. Through installations, ready-made, and concepts, he interrogates post-apocalyptic scenarios, swarm intelligence, and chemical materials as hyper-objects. His works have been shown in Oude Kerk Amsterdam, W139 Amsterdam, Nikolaj Kunsthal Copenhagen, Malmö Konsthall, SixtyEight Art Institute Copenhagen, Atacama desert and NAC Santiago de Chile, RAT School of Art, Seoul, Museo Nacional de Artes, Mexico City.

리먼 브라더스, 〈Starbucks Leech Vibocold Cube〉, 2020, 혼합매체, 50 × 50 × 50 cm. 〈Cerro Point Blanco〉(식스티에잇 예술협회, 코펜하겐, 2020).  
Lehman Brothers, Starbucks Leech Vibocold Cube, 2020, mixed media, 50 × 50 × 50 cm. Cerro Point Blanco (SixtyEight Art Institute, Copenhagen, 2020).



## 리가 스펀데 Līga Spunde

리가 스펀데(1990년생)는 개인적인 이야기와 치밀하게 짜인 허구를 직조해 다중매체 설치 작업을 한다. 인식 가능한 캐릭터들을 설명하고 활용함으로써 자신의 개인적인 경험을 확장하고 일반적인 진실과 일반적으로 용인되는 비유에 접근한다. 리가 아트 스페이스, 라트비아 현대미술센터, 라트비아 국립미술관 등에서 전시한 바 있다. 2020년과 2022년에 라트비아 푸르비티스 상 후보에 올랐으며, 유럽 전역의 공공 및 민간 컬렉션에 작품이 소장되었다.

Līga Spunde (b. 1990) makes multimedia installations where personal narratives are closely intertwined with carefully constructed fiction. Her interpretation and use of recognizable characters serve as an extension of her personal experiences while tapping into general truths and accepted tropes. Spunde has participated in various solo and group exhibitions, including the Riga Art Space, Latvian Center for Contemporary Art, and Latvian National Museum of Art. Spunde was nominated for the national Latvian Purvitis Prize in both 2022 and 2020 and her work is present in public and private collections across Europe.

〈A panic attack on a sunny day〉 설치 전경(투스데이 투 프라데이 갤러리, 발렌시아, 2023). 사진: 디부디버스.  
Installation view of A panic attack on a sunny day (Tuesday to Friday Gallery, Valencia, 2023). Photo: Dibudibus.



국제교류 입주프로그램  
International Artist Fellowship Program

## 마리아 팝 티마루 Maria Pop Timaru

마리아 팝 티마루(1980년생)는 루마니아 부쿠레슈티를 기반으로 활동한다. 2010년 부쿠레슈티의 국립예술대학교 조소과를 졸업한 후 동 대학에서 순수미술 및 장식예술로 박사학위를 받았다. 티마루의 작품은 아나 블란디아나가 말한 “예술적 감수성과 아이러니, 부드러움과 유머, 밝은 빛과 위장된 마조히즘적 손맛의 독특한 결합으로 획득된” 표현성의 개념을 특히 강조함으로써 조각, 도예, 설치, 무대를 오간다. 알레르트 스튜디오(2020), 샌드위치(2018), 아우라르트 갤러리(2013), 모고쇼아이아 브란코반 궁(2006) 등 루마니아의 여러 갤러리와 미술관에서 개인전 및 단체전에 참여했다.

Maria Pop Timaru (b. 1980) lives and works in Bucharest. Timaru graduated from the Sculpture Department of the National University of Arts in Bucharest in 2010, where she also obtained her doctorate in Fine and Decorative Arts. Timaru's works migrate between sculpture, ceramics, installation, and performance by emphasizing not only the method but especially the idea of expressiveness “obtained from an almost strange mixture of sensitivity and irony, tenderness and humor, bright light and masochistic disguised bitterness,” as Ana Blandiana wrote. Timaru participated in various solo and group exhibitions, including the Alert Studio (2020), Sandwich (2018), Aiurart Gallery (2013), or at the Brancovan Palaces from Mogoșoaia (2006) which captured the feminist side, with strong satirical aspects, of the artist's installations.

〈Where are You?〉 2021, 혼합 매체, 130 × 125 × 230 cm.  
Where are You?, 2021, mixed media, 130 × 125 × 230 cm.



## 세바스티안 몰도반 Sebastian Moldovan

세바스티안 몰도반(1982년생)은 새로운 공간과 맥락에 대한 반응을 작품에 담아내는 루마니아 출신의 작가다. 장소특정적 설치 및 개입으로 나타나는 그의 작업은 매번 계획되기보다는 공간에 대한 즉흥적인 인상과 반응에서부터 시작된다. 몰도반은 자연이 도시 환경에 미치는 영향, 일상의 생태학, 그리고 드로잉에서 파생된 매체가 시각적 변형과 이해의 도구가 되는 과정에 관심을 가진다. 그의 작품은 유럽 및 아시아 전역의 비엔날레 및 미술관, 기타 대안적인 장소들에서 전시되었다. 최근 겐 갤러리에서 열린 개인전에서 설치 작품의 한 참여자로 간주되는 전시공간의 물리적 환경, 그리고 관객이 그의 작품과 상호작용하면서 나타날 수 있는 반응을 고찰했다.

Sebastian Moldovan (b. 1982) is a Romanian artist whose practice consists of reactions to a new space and context, most of his works being site-specific installations and interventions that are not always planned but may emerge spontaneously from the impressions and reactions that the venues inform. Moldovan is interested in the impact of nature on the urban environment, the ecology of the every day, and the way that media derived from drawing becomes a tool of visual transformation and comprehension. His installations were featured in biennials and museums or less conventional venues in Europe and Asia. In the recent solo show at Gaep Gallery, Moldovan reflected on the material milieu of the exhibition space seen as a participant in his installations and the possible responses the audience would offer as it interacts with his work.

(In the Silent Moment that Followed the Crash), 2016, 산업용 송풍기, 비닐봉지, 동작센서, 《South by South-East》의 일부(시대박물관, 광저우, 2016).  
In the Silent Moment that Followed the Crash, 2016, industrial fans, plastic bags, motion sensor, part of South by South-East (Times Museum, Guangzhou, 2016).



## 크리스틴 크라우제 슬루카 Kristine Krauze Slucka

크리스틴 크라우제 슬루카(1979년생)는 유사 사회인류학적 발견에 대한 시작점으로 산업적으로 생산된 물질성을 집중 탐구한다. 관찰과 우연, 연상을 통해 세계 질서를 배우는 수렵채집인 같은 자세를 취할 뿐만 아니라, 사실적으로 조건화된 렌더링 작품들을 만들어내며 실험적인 촉각 이미지를 창조하는 방식을 주로 고수한다. 현재까지 7회의 개인전을 열었고, 그 중 《Obedient Touch》(라트비아사진박물관, 리가, 2021)와 《Forced Movements of the Past》(투르 펠파, 리가, 2022)는 푸르비티스 상 후보에 올랐다. 2020년에는 노르딕 앤 발틱 영 아티스트 어워드에서 그랑프리상을 수상했고, 2022년에는 '퓨처스'(유럽 기반의 사진 플랫폼) 수상자로 선정되었다.

Kristine Krauze Slucka (b. 1979) focuses on the investigation of industrially produced materiality as a starting point for pseudo-social anthropological findings. In her attitude, she acts like a hunter-gatherer who learns the world order through observation, chance, and association. She also creates objects, installations, and works with photographically conditioned renderings, often preserving the methods of creating experimental tactile images. Slucka has held seven solo shows, of which two, *Obedient Touch* (Latvian Museum of Photography, Riga, 2021) and *Forced Movements of the Past* (Tur Telpa, Riga, 2022), were nominated for the prestigious Purvitis Prize. She received the Grand Prix of Nordic and Baltic Young Artist Award in 2020 and was chosen as a "FUTURES" (Europe-based photography platform) artist in 2022.

《Orgatopia》의 세부, 2020, 철사, 유리섬유 메쉬, 해체한 폴라로이드 사진, 조각 및 표백한 유기 구조, 전자제품과 센서, 《Orgatopia》전의 일부(RixC 갤러리, 리가, 2020).  
Detail shot of *Orgatopia*, 2020, wire, glass fiber mesh, disassembled polaroid photography, manipulated and bleached organic structures, electronics and sensors, part of *Orgatopia* (RixC Gallery, Riga, 2020).

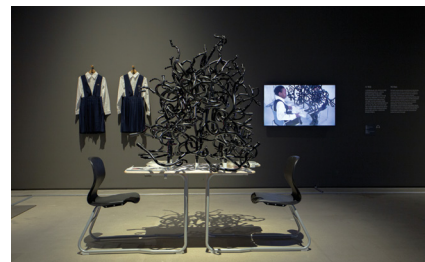


## 니하오 Ni Hao

니하오(1989년생)는 대만 신주(新竹) 출신 작가로 2011년 시카고예술대학에서 순수미술을 공부하고 2014년 로드아일랜드디자인스쿨에서 석사 학위를 취득했다. 니하오는 권력 구조, 소비 지상주의, 폭력의 미학 같은 주제로 조각, 영상 등 다양한 매체를 활용해 작품 활동을 하며, 익숙해 보이는 대상을 이용해 정치적인 은유나 개인적 기억을 끊임없이 불러일으킨다. 니하오의 작품은 광주비엔날레 파빌리온 프로젝트, 베이징 UCCA 현대미술센터, 타이베이 현대미술관, 록랜드 아트센터, 보스턴 아트센터, 타이베이 시립 미술관, 뉴베드퍼드 미술관, 퀸스 미술관에서 전시된 바 있다. 2020년 제8회 화유 신인상 최종 후보 명단에 올랐으며, 2022년 제네바 유럽입자물리연구소(CERN)의 파견 작가로 선정되었다.

Ni Hao (b. 1989), born in Hsinchu, Taiwan, lives and works in Hsinchu and New York. He received a BFA from the School of the Art Institute of Chicago in 2011 and an MFA from the Rhode Island School of Design in 2014. Ni investigates power structure, consumerism, and violence aesthetics in his practice by utilizing various mediums such as sculpture and video, and constantly provoking political metaphors or personal memories behind seemingly familiar objects. Ni's works have been exhibited at Gwangju Biennale Pavilion Project, UCCA Center for Contemporary Art, MOCA Taipei, Rockland Center for the Arts, Boston Center for the Arts, Taipei Fine Arts Museum, New Bedford Art Museum, and the Queens Museum. He was a shortlisted candidate for the 2020 Eighth Huayu Youth Award, and a guest artist at CERN, Geneva in 2022.

《Structure Study I》, 2020, 주온 책걸상 위 PVC 파이프와 ABS 플라스틱에 에나멜 채색. 교복을 입은 연주가들이 시사적인 그림, 선 도표, 원 그래프가 그려진 악보를 해석해 연주한다. 연주자: 소피아 소버스, 케이티 테일러, 조각품: 183 × 137 × 167.5 cm. 《또 다른 가족을 찾아서》(국립현대미술관, 서울, 2020) 전시 전경.  
*Structure Study I*, 2020, enamel paint on PVC pipes and ABS plastic on found chairs, performers in school uniform, translating and playing from musical scores made up of images, line charts and pie charts relating to current events. Performers: Sophia Sobers, Katie Taylor, sculpture: 183 × 137 × 167.5 cm. Exhibition view of *Looking for Another Family* (MICA Seoul, 2020).



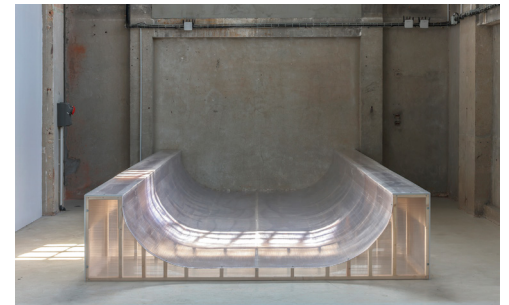
국제일반 입주프로그램  
International Artist Residency Program

## 로사리오 아니나트 Rosario Aninat

로사리오 아니나트(1993년생)는 독일을 기반으로 작품 활동을 한다. 2022년 슈테델슐레에서 빌럼 더로이의 클래스를 수료했다. 아니나트의 작품은 공간적 문제와 사회적 역학 사이의 복잡한 관계를 깊이 탐구한다. 조각의 잠재적 특성과 대량생산된 재료의 변형성을 면밀히 관찰해 장소특정적 조각과 설치를 제작한다. 《Under it still》(L187, 프랑크푸르트, 2020), 《remains》(카스타닌 프로젝트라움, 베를린, 2021), 《Bones》(사이먼 심-서트클리프와 공동 작업) (프리드리히, 프랑크푸르트, 2021), 《Come Hell or High Water》(사이먼 심-서트클리프와 공동 작업) (무터, 암스테르담, 2022), 《Proxy》(550, 산티아고, 2023), 《Dirty work》(사이먼 심-서트클리프와 공동 작업)(페히, 빈, 2024) 등 여러 개인전과 2인전을 개최했다.

Rosario Aninat (b. 1993) lives and works in Germany. She graduated from Städel Schule in 2022 as part of the class of Willem de Rooij. Her work delves into the intricate relationship between spatial concerns and social dynamics. She develops her practice through site-specific sculpture and installation, as a result of the thorough observation of the potential sculptural qualities and transformations of mass-produced materials. Her works have been exhibited in solo and two-person exhibitions: *Under it still* (L187, Frankfurt, 2020); *remains* (Kastanien Projektraum, Berlin, 2021); *Bones* (with Simon Shim-Sutcliffe) (ffriedrich, Frankfurt, 2021); *Come Hell or High Water* (with Simon Shim-Sutcliffe) (Mutter, Amsterdam, 2022); *Proxy* (550, Santiago, 2023); *Dirty work* (with Simon Shim-Sutcliffe) (Pech, Vienna, 2024).

《Hands on a hardbody(1/3)》, 2023, 폐포 폴리카보네이트 판, 목재, 600 × 280 × 70 cm.  
*Hands on a hardbody* (1/3), 2023, alveolar polycarbonate plates, wood, 600 × 280 × 70 cm.





## 카밀라 알베르티 Camilla Alberti

카밀라 알베르티(1994년생)는 현재 밀라노에 거주하며 작품 활동을 한다. 시각예술가로서 종(種) 간 공존과 협력의 대체 시나리오를 연구·개발하고, 세상을 경험하고 세상과 관계 맺는 인간중심적 패러다임에 의문을 제기한다. 칠레 아타카마 사막의 라 와야카 커런트(2023)를 비롯한 국제 연구 레지던시에 참여했다. 그의 작품은 강릉국제아트페스티벌 2023, 제14회 광주 비엔날레 이탈리아관(2023), 아카데미 그라츠(2023), 베키오 궁전과 노베첸토 미술관(2022), 피렌체 스트로치 궁전(2021), 그라츠 에겐베르크 궁전 고고학 박물관(2021)에 전시된 바 있다. 현재는 오스트리아 그라츠에서 미생물학자들과 협업해 표면에 이끼가 이식된 바이오 소재의 변성 조각물을 제작하고 있다.

Camilla Alberti (b. 1994) currently lives and works in Milan. As a visual artist, she focuses on researching and creating alternative scenarios of coexistence and collaboration between species, challenging the anthropocentric paradigm of experience and relationship with the world. She has participated in international research residencies including LaWayaka Current in the Atacama Desert, Chile (2023). Her work has recently been exhibited at: GIAF23 (Gangneung, 2023); Italian Pavilion, 14th Gwangju Biennale (2023); Akademie Graz (2023); Palazzo Vecchio and Museo Novecento (2022), Palazzo Strozzi (2021) in Florence; Archaeological Museum Schloss Eggenberg, Graz (2021). She is currently working on a new artistic research project in Graz, Austria where she is collaborating with a team of microbiologists to create metamorphic sculptures composed of biomaterials on whose surface, lichens have been implanted.

〈Learning in Disbinding〉, 2023, 가변 크기, 《What does water dream, when it sleeps?》(제14회 광주 비엔날레 이탈리아관, 광주, 2023) 설치 전경. 사진: 파커 맥콤.

Learning in Disbinding, 2023, dimensions variable, Installation view of What does water dream, when it sleeps? (Italian Pavilion, 14th Gwangju Biennale, Gwangju, 2023). Photo: Parker McComb.



## 기오르기 스판데라시빌리 Giorgi Spanderashvili

기오르기 스판데라시빌리(1988년생)는 조지아에서 활동하는 큐레이터이자 아트 매니저, 문화 전문가이다. 트빌리시 현대미술센터에서 2010년부터 2016년까지 근무했으며 트빌리시 트리엔날레(2012, 2015)와 SOU-현대 뮤직 & 비주얼 아트 페스티벌(2016, 2017) 기획에 참여했다. 2013년부터는 트빌리시에서 열리는 현대무용 & 실험예술 프로젝트를 감독하고 있다. 조지아 비디오 아트 아카이브 비디오. 이미지(2014)와 융복합 미디어 아트 플랫폼 인-비트윈 컨디션즈(2018)를 공동 창립했다. 2022년 제59회 베니스 비엔날레 조지아관 큐레이터였다.

Giorgi Spanderashvili (b. 1988) is a Georgia-based curator, art manager, and cultural professional. He worked for the Center of Contemporary Art, Tbilisi (CCA) from 2010 to 2016. He was in charge of organizing two editions of the Tbilisi Triennial (2012, 2015) and SOU-Contemporary Music & Visual Art Festival (2016, 2017). Since 2013, Spanderashvili has been managing the Contemporary Dance & Experimental Art Festival in Tbilisi. He is co-curator and co-founder of the Georgian video art archive—Video. Image (2014) and the transdisciplinary, new media art platform “In-between Conditions” (2018). In 2022, he curated the Georgian National Pavilion at 59th Venice International Exhibition—Biennale Arte 2022.

〈I Pity the Garden〉(조지아 국립 박물관, 살바 아미라나슈빌리 미술관, 트빌리시, 2023) 전시 전경. 사진: 산드로 술라베리제.  
Exhibition view of I Pity the Garden (Georgian National Museum, Shalva Amiranashvili Museum of Fine Arts, Tbilisi, 2023).  
Photo: Sandro Sulaberidze.



해외 연구자 입주 프로그램  
International Researcher Residency Program

## 비앙카 위나타푸트리 Bianca Winataputri

비앙카 위나타푸트리(1995년생)는 독립 큐레이터이자 작가, 팟캐스트 진행자이며, 모나쉬 대학교 미술, 디자인, 건축학부(MADA)에서 미술사와 미술이론 박사 과정을 밟고 있다. 호주 현대미술센터(ACCA)의 공공 프로그램 코디네이터로 일했으며, 호주 국립 미술관 어시스턴트 큐레이터로 근무하며 《Contemporary Worlds: Indonesia》의 큐라토리엄 위원으로 활동했다. 남아시아 현대 미술과 전시를 주로 연구하며 현재는 아시아와 호주의 해조류 작업, 미술 작업, 혁신, 사고 양식을 연결하는 국제 연구 교류 프로젝트 〈[Think. Feel. Act.] With Seaweed》를 진행 중이다.

Bianca Winataputri (b. 1995) is an independent curator, writer, podcast host, and Ph.D. candidate in Art History and Theory at Monash Art, Design and Architecture (MADA). She was previously Public Programs Coordinator at the Australian Centre for Contemporary Art (ACCA) and Assistant Curator of Contemporary Art at the National Gallery of Australia, where she was part of a curatorium for the major exhibition *Contemporary Worlds: Indonesia*. Winataputri's research is focused on contemporary Southeast Asian art and exhibitions. She is currently developing an international research and exchange project [Think. Feel. Act.] With Seaweed that connects seaweed creative practices, artmaking, innovation, and modes of thinking across Asia and Australia.

누사 렐롱의 해조류 양식장(발리, 2023). 사진: 레아간 쿠르니아드위푸트라 수산토.  
Seaweed farm Nusa Lembongan (Bali, 2023).  
Photo: Reagan Kurniadwiputra Susanto.





## 아브니 탄돈 비에이라 Avani Tandon Vieira

아브니 탄돈 비에이라(1994년생)는 큐레이터이자 아키비스트로 케임브리지 대학교에서 게이츠 장학금을 받으며 박사 과정을 밟고 있다. 비에이라라는 20세기 후반 독립 문학 예술 제작에 관해 연구하며, 물질의 역사와 도시 지도 제작법을 중점적으로 탐구한다. 특히 기록물 제작의 정치와 자기 조직화 문화, 공간과 형태의 관계에 관심을 갖는다. 현재 시위를 디지털 형태로 기록한 이페메라 박물관과 남아시아 미술 플랫폼 핀드 컬렉티브를 운영 중이다.

Avani Tandon Vieira (b. 1994) is a curator, archivist, and Ph.D. candidate at the University of Cambridge, where she is supported by the Gates Scholarship. Her research considers independent literary-artistic production in the late twentieth century, with a focus on material histories and urban cartography. She is interested in the politics of documentary practice, cultures of self-organizing, and the relationship between space and form. She currently runs the digital protest archive "Museum of Ephemera" and the South Asian art platform, Pind Collective.

이페메라 박물관 소장, 2021, 아카이브 문서.  
From *The Museum of Ephemera*, 2021, archival document.



## 조린 웅 Jo-Lene Ong

조린 웅(1981년생)은 네덜란드와 말레이시아에서 활동하는 큐레이터다. 제12회 서울미디어시티 비엔날레(2023) 프로그램 자문위원으로 활동했다. 웅은 서구 근대주의에 의해 주변화된 이야기와 지식 체계와 연결하고자 하는 욕망에서 비롯하여 아시아의 냉전 소거와 지역적 생태비평에 대한 연구를 지속해오고 있다. 쿠알라룸푸르의 아트 앤 컬처 플랫폼인 mapKL을 운영했으며, 카운터아카이브 픽셔널 힐링을 공동창립했다. 현재 게릿 리트벨트 아카데미에서 강의하고 있으며, 암스테르담 채널++ 필름 클럽의 공동 기획자로 활동한다.

Jo-Lene Ong (b. 1981) is a curator working in the Netherlands and Malaysia. She was a program advisor for the 12th Seoul Mediacity Biennale (2023). Ong's long-term research on Cold War erasures in Asia and local forms of ecocriticism comes from a desire to connect with stories and knowledge systems marginalized by Western modernity. Previously she managed mapKL, an arts and culture platform in Kuala Lumpur offering space for contemporary ideas and co-initiated CounterArchive Fictional Healing in Kuala Lumpur. Ong teaches in the Gerrit Rietveld Academie, and co-curates Canal++ film club in Amsterdam.

《Elsewheres Within Here》(Framer Framed, 암스테르담) 중  
이아람 커미션 작 (A Dissonance of Landscapes) (2019) 전시 전경.  
사진: 마르텔 반 하프.  
Exhibition view of Aram Lee, *A Dissonance of Landscapes*, 2019,  
commissioned for *Elsewheres Within Here* (Framer Framed, Amsterdam).  
Photo: Marten van Haaf.



## 교류 및 협력기관 Acknowledgement

몬드리안재단 펠로우십 프로그램  
Mondriaan Fund Fellowship Program



덴마크예술재단 펠로우십 프로그램  
Danish Arts Foundation Fellowship Program



국제 교환 입주프로그램  
International Residency Exchange Program



국제교류 입주프로그램 관련 협력  
Cooperation for International Artist Fellowship Program

국제레지던시협회 회원  
A member of

앙카 베로나 미홀렛(미술사학자, 독립 큐레이터)  
Anca Verona Mihulet (Art Historian, Independent Curator)

res artis

최태호(햇빛담요재단 아트 디렉터)  
Choi Taeho (Art Director, Sun Blanket Foundation)

기업 협업  
In partnership with



## 국립현대미술관 레지던시

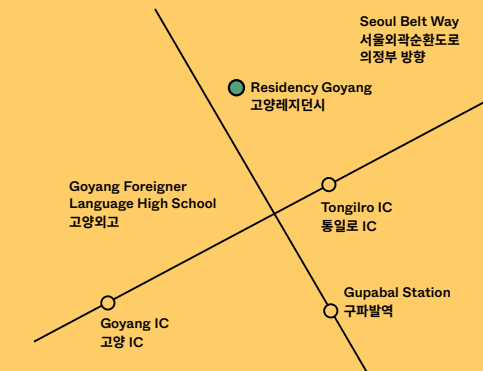
[www.mmca.go.kr](http://www.mmca.go.kr)

[www.facebook.com/MMCAresidency](https://www.facebook.com/MMCAresidency)

### 국립현대미술관 고양레지던시

#### MMCA Residency Goyang

주소 (10265) 경기도 고양시 덕양구 고골길 59-35  
Address (10265) 59-35 Gogol-gil, Deogyang-gu,  
Goyang-si, Gyeonggi-do, Republic of  
Korea  
Tel (031) 962-0070  
Fax (031) 962-4470  
Email [mmcaresidencygoyang@korea.kr](mailto:mmcaresidencygoyang@korea.kr)



### 국립현대미술관 창동레지던시

#### MMCA Residency Changdong

주소 (01469) 서울특별시 도봉구 덕릉로 257  
Address (01469) 257 Deongneung-ro,  
Dobong-gu, Seoul, Republic of Korea  
Tel (+82) 2-995-0995  
Fax (02) 995-2638  
Email [mmcaresidencychangdong@korea.kr](mailto:mmcaresidencychangdong@korea.kr)



국립현대미술관  
레지던시  
Residency